



## 湖北省初のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者が退院

騰訊新聞 news.qq.com 2015-05-06 04:07

騰訊報武漢 5月5日電 (記者 程遠州)

5日午前、湖北省初のヒト感染 H7N9 型インフルエンザ患者となった張\*さん (宮本注: 4月27日時点では張国営とフルネームで掲出されていた人) が、武漢市救急医療センターで12日間の治療を受け、健康を回復して退院した。

当該患者は、湖北省黄冈市羅田県からきた50歳男性張\*さんで、感染前には羅田県で活禽の屠殺に従事していた。

4月17日、発熱と悪寒、四肢の痛み、咳と痰などの症状が現れた。4月23日、初歩的診断で、H7N9患者疑いと診断され、省の人民医院から武漢市医療救急治療センターの陰圧室にて隔離治療を受けた。実験室の検査結果と疫学的調査から、患者の発症原因が H7N9 ウィルスを持っていた省外から持ち込まれた鶏と接触があったことにあると裏付けられた。

張さんの治療にあたっては、湖北省が、昨年成立した呼吸器内科、感染科、重症医学科等の科室の専門家ら89名による省級医療専門家グループが奏功した。主治医の呉文娟医師は、現地の医療機構は、患者が退院した後も、現地の医療機構はサービスとケアのフォローアップをしっかりと行くと語った。

<http://news.qq.com/a/20150506/005473.htm>

..... 以下は中国語原文 .....

## 湖北首例人感染 H7N9 禽流感患者康复

騰訊新聞 news.qq.com 2015-05-06 04:07

本报武汉5月5日电 (记者程远州) 5日上午,湖北省首例人感染 H7N9 禽流感患者张某在武汉市医疗救治中心接受治疗12天后,康复出院。

患者张某今年50岁,来自黄冈市罗田县,患病前在罗田县从事活禽宰杀工作。4月17日张某出现高热、畏寒、四肢酸痛、咳嗽咳痰等症状。4月23日被初步诊断为人感染 H7N9 疑似病例,并从省人民医院转入武汉市医疗救治中心负压病房接受隔离治疗。经实验室检测和流行病学调查证实,患者发病原因与接触外省输入的、携带 H7N9 病毒活鸡相关。

在对张某的治疗中,湖北省去年成立的由呼吸内科、感染科、重症医学科等科室89名专家组成的省级 H7N9 医疗救治专家组派上了用场。主治医师吴文娟介绍,病人出院后,当地医疗机构还将提供跟踪服务,做好后续保健工作。